



LADIVA

DE Toaster
EN Toaster
TR Ekmek Kızartma Makinesi
RU Тостеру
AR جهاز تحميص الخبز

Benutzerhandbuch
User Manual
Kullanım Kılavuzu
Руководство По Эксплуатации
دليل استخدام

Gewährleistungszertifikat
Warranty certificate
Garanti Belgesi
Гарантийный талон
شهادة الضمان

Deutsch	3
English.....	15
Türkçe.....	27
Русский	39
العربية.....	51

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	5
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Entpacken.....	10
Inhalt der Box	11
Technische Daten	11
Einführung der Teile.....	11
Anwendung.....	12
Brot rösten	12
Heizfunktion.....	12
Auftaufunktion.....	13
Abbrechtaste.....	13
Krümelschublade.....	13
Pflege und Reinigung	13
Wiederverwertung	14
Lieferung.....	14

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Ldiva Toaster, der mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Sentence incomplete

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können Ihnen unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiebereichs behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

- Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten, wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten

Fakir-Kundendienst.

- Lesen Sie vor der Nutzung des Produkts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Falsche Verwendung und unsachgemäße Handhabung können zu Geräteschäden und Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt geeignet. Nicht für Industriellen Gebrauch geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke.
- Nicht außerhalb des Gebäudes verwenden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen und wenn Sie es nicht benutzen.
- Um Stromschlaggefahr zu vermeiden tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Berühren Sie in diesem Fall das GERÄT NICHT, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es vom Kundendienst überprüfen.
- Nehmen Sie dieses Produkt nicht in die Nähe des Badezimmers oder des Wassers.
- Stellen Sie Ihr Gerät oder seine Teile nicht in die Nähe von offenen Flammen, Öfen und anderen Heizgeräten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet, wenn Sie es nicht benutzen.
- Verwenden Sie kein anderes Zubehör als das mitgelieferte.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Funktionsstörungen oder Kabelschäden.
- Versuchen Sie nicht, Teile des Geräts zu reparieren, einzustellen oder auszutauschen.
- Lassen Sie das Gerät im nächstgelegenen autorisierten Kundendienst überprüfen und reparieren.

- Das Kabel von von scharfen Kanten und allen heißen Flächen fernhalten.
- Ziehen, verdrehen oder wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, bevor es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie niemals scharfkantige Gegenstände, um in Scheiben geschnittenes Brot herauszunehmen! Achten Sie beim Entfernen von in Scheiben geschnittenem Brot darauf, die Heizdrähte nicht zu beschädigen.
- Berühren Sie nicht die Metallteile an der Außenseite des Geräts, da diese während des Betriebs sehr hohe Temperaturen erreichen können.
- Legen Sie keine zu dicken oder in Aluminiumfolie eingewickelten Brotscheiben ein, um die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes zu vermeiden.

**ACHTUNG!**

Zu langes Rösten von Brot kann einen Brand verursachen.

- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Brote können brennen. Der Toaster sollte daher nicht unter oder in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien verwendet werden. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Zeitgebersystem oder einer separaten Fernbedienung geeignet.
- Es wird erwartet, dass die Oberflächen während des Gebrauchs heiß sind.
- Das Gerät ist ohne Aufsicht nicht für den Betrieb von Personen

(incl. Kinder) dessen seelische und motorischen Handlungen nicht ausreichend sind und die keine Erfahrung mit dem Gerät haben vorgesehen.

- Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.



Warnung über heiße Oberflächen.



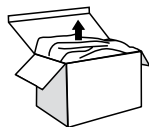
Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.



ACHTUNG!

Lassen Sie kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringen.

Entpacken



Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den

autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden. Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein-/Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Inhalt der Box

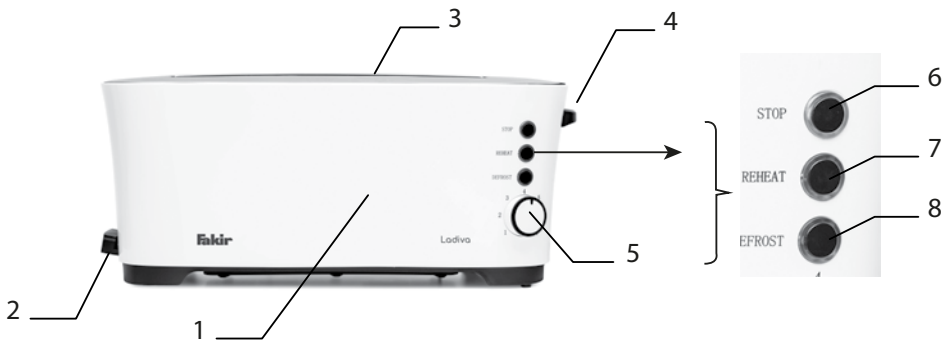
- Toaster
- Bedienungsanleitung
- Garantieschein

Technische Daten

Spannung : 220-240 V AC, 50/60 Hz
 Leistung : 1350 W
 Klasse : 1
 Lebensdauer : 7 Jahre

**HINWEIS!**

Die Daten auf den Bezeichnungen oder auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

Einführung der Teile

1. Gehäuse
2. Abnehmbare Krümelschublade
3. Brotaufnahme
4. Schließehebel

5. Zeiteinstellung
6. Abbrechtaste
7. Heizfunktionstaste
8. Abtaufunktionstaste

Anwendung

Vor der Erstinbetriebnahme

Reinigen Sie den Toaster vor der ersten Verwendung gemäß den Anweisungen im Abschnitt Pflege und Reinigung. Betreiben Sie den Toaster mindestens zweimal mit der höchsten Einstellung, ohne dass Brot hineingelegt wird. Dabei den Raum Entlüften.



WARNUNG!

Wie bei allen neuen Heizelementen kommt beim ersten Einschalten des Toasters ein Geruch. Das ist normal und Sie müssen sich keine Sorgen machen.



WARNUNG!

Legen Sie das Brot in den Toaster, ohne etwas darauf aufzustreichen.

Brot rösten

Stecken Sie den Toaster in die Steckdose und legen Sie 1 oder 2 Scheiben Brot in die Brotaufnahmen des Geräts.

Wählen Sie eine der 7 Einstellzeiten:

- 1 ist das Mindestniveau;
- 7 ist das maximale Niveau.

Drücken Sie den Schiebeebebel nach unten, der Toaster startet automatisch und die rote Kontrollleuchte der STOP-Taste leuchtet auf.

Wenn der Röstvorgang abgeschlossen ist, werden die Brotscheiben automatisch aus dem Gerät ausgeworfen und das Gerät schaltet sich aus. Die rote Kontrollleuchte der Stopptaste erlischt.



HINWEIS!

Sie können Stufe 1 zum Aufwärmen verwenden.

Heizfunktion

Sie können die Heizfunktion verwenden, wenn Ihr geröstetes Brot abgekühlt ist. Legen Sie das Brot in den Toaster und drücken Sie den Schiebeebebel nach unten. Schalten Sie das

Gerät ein, indem Sie die Taste REHEAT drücken.

Die STOP-Anzeige und die REHEAT-Tasten leuchten rot. Das abgekühlte Brot wird in kurzer Zeit ohne Rösten erhitzt. Wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist, schaltet sich das Gerät aus.

Auftaufunktion

Drücken Sie die Funktionstaste DEFROST (AUFTAUE), um die Röstzeit für gefrorenes Brot zu verlängern. Die rote Kontrollleuchte leuchtet bei den Tasten STOP und AUFTAUE auf.

Abbrechtaste

Sie können den Röstvorgang jederzeit durch Drücken der STOP-Taste während der Röstzeit abbrechen. In diesem Fall erlischt die Kontrollleuchte.

Krümelschublade

In der Krümelschublade werden Brotkrümel gesammelt, die beim Rösten auf den Boden des Toasters herabfallen. Ziehen Sie die Krümelschublade heraus, leeren Sie sie und setzen Sie sie wieder ein. Wir empfehlen Ihnen, die Krümelschublade nach jedem Gebrauch zu reinigen. Führen Sie die Reinigung gemäß den Anweisungen im Abschnitt Wartung und Reinigung durch.

Pflege und Reinigung

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Netzstecker gezogen ist, und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.



HINWEIS!

Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, organischen Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.

Entfernen Sie alle Krümel aus dem Gerät.

Wischen Sie das Gehäuse mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch ab, das keine Kratzer verursacht. Trocknen Sie das Gerät und alle Teile gründlich.

Entfernen Sie die Krümelschublade und leeren Sie die Krümel.

Reinigen Sie die Krümelschublade mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie ab.

Setzen Sie es dann ein.



WARNUNG!

Waschen Sie die Krümelschublade nicht in der Spülmaschine.

**WARNUNG!**

Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile mit einem weichen Tuch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie Ihr Gerät in Mülltonnen, die für Elektroschrott bestimmt sind. Die Verpackungselemente des Gerätes sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie in den entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden.

On the Operating Instructions.....	16
Meanings of the Symbols	16
Liability	16
EC Conformity Declaration	17
Intended Use	17
Unauthorized Use.....	17
Safety Matters	19
Safety Warnings	19
Unpacking.....	22
Box Contents	22
Technical Information.....	22
Parts Description	23
Operation.....	23
Toasting	24
Heating Function.....	24
Defrosting Function	24
Cancel Button	24
Crumb tray.....	24
Cleaning and Maintenance.....	24
Recycling	26
Dispatch.....	26

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir Ladiva Toaster produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

CE Conformity Declaration

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Safety is Important

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

Following measures must always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.
- Carefully read the user manual before using the appliance and keep it in a safe place for future use.
- Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the device and injuries to the user.
- Before connecting the appliance for the first time, check that

the voltage indicated on the rating label is suitable for the mains voltage at your home.

- This appliance is intended only for domestic use. Not suitable for industrial use. Do not use the appliance for a purpose other than the intended purposes specified in the user manual.
- Do not use it outdoors.
- Always unplug the appliance before cleaning it or when it is not used.
- Do not immerse the appliance to water or any other fluid to prevent the risk of fire or electric shock. **DO NOT TOUCH THE APPLIANCE** in such a case, immediately unplug it and have it inspected in the service center.
- Do not bring the appliance to a bathroom or in the vicinity of water.
- Do not place your appliance or its parts near open flame sources, stoves, or other heating devices.
- Do not leave the appliance unattended when it is used in the presence of children.
- Do not leave the appliance on when it is not used.
- Do not use accessories other than the ones provided.
- Do not operate the appliance in case of a failure or damage to the cord.
- Do not attempt to repair, adjust or replace the parts of the appliance.
- Have an appliance with a malfunction inspected and repaired in the nearest authorized service.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist the power cord, or do not wrap it around the appliance.
- Do not move the appliance until it is completely cooled.
- Do not use sharp objects to remove the slices of bread. Do not damage the wires of the heater while removing the slices of bread.
- Do not touch the external metal surfaces on the appliance as they may reach very high temperatures during operation.
- Do not insert slices of bread that are too thick or that are wrapped

in an aluminium foil against the risk of fire or electric shock.

**ATTENTION!**

Toasting for a very long period may cause fire.

- Do not cover the appliance during operation.
- Breads may burn. Therefore, toasters shall not be used under or near the curtains or similarly flammable materials. Do not leave the appliance unattended during operation.
- When the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, service representative or similarly authorized person to avoid any risk of hazard.
- The appliance is not suitable for use with an external timing system or a separate remote control system.
- It is expected that the surfaces are hot during operation.
- This device is not intended for use by persons who are physically, perceptually or mentally incapacitated, and who have no experience or knowledge, provided that they are not under the supervision of persons responsible for their safety or instructions for use of the appliance are not provided (including children).
- The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.



Warning about hot surfaces

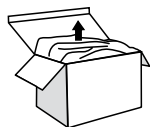


Suitable for contact with food

**ATTENTION!**

Do not allow water or humidity on the electrical parts of the appliance.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.



WARNING!

Never use a defective appliance.

Box Contents

- Toaster
- Operating manual
- Warranty Certificate

Technical Information

Voltage : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Power : 1350 W

Class : 1

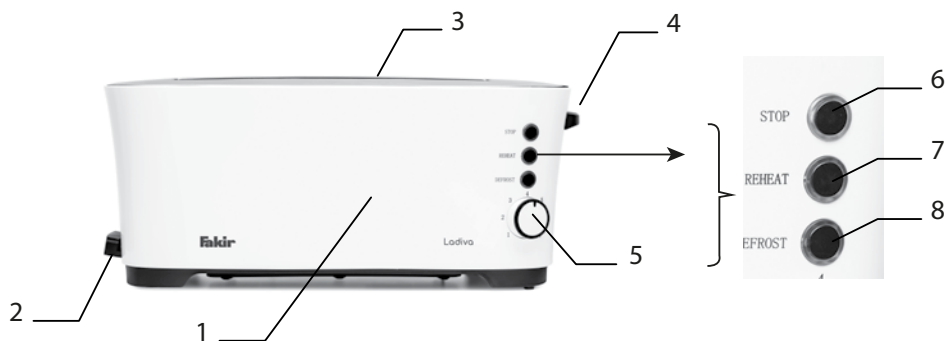
Lifetime : 7 years



NOTE!

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Parts Description



1. Body
2. Removable crumb tray
3. Bread slot
4. Sliding lever
5. Timing
6. Cancel Button
7. Heating function button
8. Thawing function button

Operation

Before First Operation

Clean the toaster as per the instructions in the Maintenance and Cleaning section before operating the toaster for the first time. Operate the toaster at least twice at the highest setting without putting a slice of bread. Ventilate the room at this time.



WARNING!

Your toaster may cause some smell when it is operated for the first time as all new heating appliance. This is normal and it is not a concern.



WARNING!

Insert the slices without buttering them in the toasting slot.

Toasting

Plug the toaster and insert 1 or 2 slices of bread to the bread slots of the appliance

Select one from 7 time settings:

-- 1- is the minimum level;

-- 7- is the maximum level.

Press the sliding lever down, toaster shall start automatically and red indicator light shall be illuminated on the STOP button.

Slices shall be removed from the toaster and the toaster shall turn off automatically when the toasting operation is completed. The red indicator light on the stop button shall be turned off.

**NOTE!**

You may use level 1 for reheating function.

Heating Function

You may use the heating function when your toast is cold. Insert the slice to the toaster and press the sliding lever down. Press the REHEAT button to select the reheating function.

The red indicator lights on the STOP and REHEAT buttons shall be illuminated. Cold slice shall be heated at a short period time without being toasted. Appliance shall turn off automatically when the heating operation is completed.

Defrosting Function

Press the DEFROST function button to increase the toasting period of frozen slices, red indicator lights shall be illuminated on the STOP and DEFROST buttons.

Cancel Button

You may cancel the toasting operation by pressing the STOP (IPTAL) button at any time while toasting, indicator light shall turn off in such a case.

Crumb tray

Crumb tray is for collecting the crumbs that fall into the base of the toaster during toasting. Pull the crumb tray out, empty it and reinstall it. We recommend you to clean the crumb tray after each operation. Perform the cleaning as per the instructions in the Maintenance and Cleaning section.

Cleaning and Maintenance

Before cleaning, ensure that the appliance is unplugged and wait until your it has cooled down.

**NOTE!**

Do not use abrasive detergents, organic solvents or corrosive chemicals for cleaning.

Clean the crumbs inside the appliance.

Wipe the appliance with a sponge or wet cloth that shall not scratch its surface. Dry the appliance and all its parts thoroughly.

Remove the crumb tray and empty the crumbs.

Clean the crumb tray with a damp cloth and then dry it. Then place it again.

**WARNING!**

Do not wash crumb tray in the dishwasher.

**WARNING!**

Before using the appliance after cleaning, dry all parts with a soft towel.

Recycling

In case the usage life of the appliance expires, cut the electric cable and make it unusable. According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.
Throw out the appliance in waste bins determined for electrical wastes.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The device complies with AEEE Regulation.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım Talimatları Hakkında	28
Sembollerin Anlamı	28
Sorumluluk	28
CE Uygunluk Deklarasyonu	29
Kullanım Alanı	29
Yetkisiz Kullanım	29
Güvenlik Önemlidir	31
Güvenlik Uyarıları	31
Kutuyu Açma	34
Kutu İçindekiler	34
Teknik Bilgiler	34
Parçaların Tanıtımı	35
Kullanım	35
Ekmek Kızartma	36
Isıtma Fonksiyonu	36
Buz Çözme Fonksiyonu	36
İptal Butonu	36
Kırıntı Tepsisi	36
Bakım ve Temizlik	36
Geri Dönüşüm	38
Sevk	38

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Ladiva Ekmek Kızartma Makinesi'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeminiz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğınden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayınız.
- Yanlış kullanım ve uygunsuz muamele cihazda hasarlara ve kullanıcıda yaralanmalara neden olabilir.
- Cihazın ilk bağlantısından önce güç etiketinde gösterilen gerilimin evinizdeki şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

- Bu cihaz sadece evde kullanıma uygundur. Endüstriyel kullanıma uygun değildir. Cihazı bu kullanım kılavuzunda belirtilen alanlar dışında herhangi bir amaç için kullanmayınız.
- Bina dışında kullanmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce ve kullanmıyorken güç kaynağından mutlaka çıkarınız.
- Elektrik çarpması ve yangın riskini önlemek için cihazı suya veya başka bir sıvılara batırmayınız. Eğer böyle bir durum olursa CİHAZA DOKUNMAYINIZ, derhal fişini prizden çekiniz ve servis merkezinde kontrol edilmesini sağlayınız.
- Bu ürünü banyoya veya suya yakın yerlerde götürmeyiniz.
- Cihazı veya parçalarını açık alev kaynakları, ocaklar ve diğer ısıtıcı cihazların yakınlarında koymayınız.
- Cihazın çocukların yakınında kullanılması durumunda, cihazın başından ayrılmayınız.
- Cihazı kullanmıyorken açık bırakmayınız.
- Birlikte verilenler dışında aksesuar kullanmayınız.
- Arıza veya kablo hasarı durumunda çalıştırmayınız.
- Cihazın parçalarını tamir etmeye, ayarlamaya veya değiştirmeye çalışmayınız.
- Arızalanan cihazı en yakın servis merkezinde kontrol ve tamir ettiriniz.
- Kabloyu keskin kenarlardan ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, bükmeyin veya cihazın etrafına sarmayınız.
- Tamamen soğuyuncaya kadar cihazı hareket ettirmeyiniz.
- Dilimlenmiş ekmekleri dışarı çıkarmak için asla keskin uçlu nesneler kullanmayınız! Dilimlenmiş ekmekleri dışarı çıkarırken, ısıtıcı tellerine zarar vermemeye dikkat ediniz.
- Çalışma sırasında çok yüksek sıcaklıklara ulaşabilecekleri için cihazın dış yüzeyindeki metal bölümlere dokunmayınız.
- Elektrik çarpması veya yangın riskine karşı çok kalın veya alüminyum folyoya sarılmış ekmek dilimlerini cihaza koymayınız.

**DİKKAT!**

Ekmeklerin çok uzun süreyle kızartılması yangına neden olabilir.

- Çalışma sırasında cihazın üzerini kapatmayınız.
- Ekmekler yanabilir. Bu yüzden, ekmek kızartma makinesinin perdelerin veya başka yanıcı malzemelerin altında veya yakınlarında kullanılmaması gerekir. Çalışırken yanından ayrılmayınız.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz, harici bir zaman ayarı sistemi ya da ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile kullanıma uygun değildir.
- Kullanım sırasında yüzeylerin sıcak olması beklenen bir durumdur.
- Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş olması durumunda (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.
- Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulmaları gerekir.



Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı

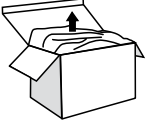


Gıda ile temasa uygundur

**DİKKAT!**

Cihazın elektrik aksamına su veya nem gelmemelidir.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

- Ekmek kızartma makinesi
- Kullanım kılavuzu
- Garanti belgesi

Teknik Bilgiler

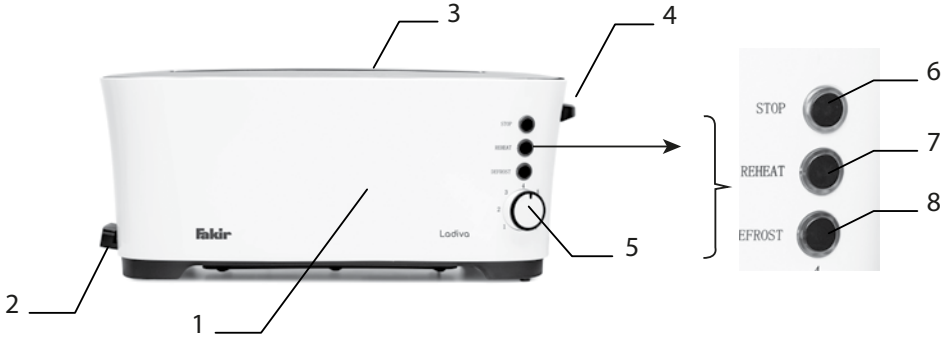
Gerilim	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Güç	: 1350 W
Sınıf	: 1
Kullanım Ömrü	: 7 yıl



NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Parçaların Tanıtımı



1. Gövde
2. Çıkarılabilir kırıntı tepsisi
3. Ekmek yuvası
4. Kaydırma kolu
5. Zaman ayarı
6. İptal butonu
7. Isıtma fonksiyonu butonu
8. Buz çözme fonksiyonu butonu

Kullanım

İlk Kullanımdan Önce

Ekmek kızartma makinesini ilk kez kullanmadan önce Bakım ve Temizlik Bölümündeki talimatlara göre temizleyiniz. Ekmek kızartma makinesini, içine ekmek koymadan en yüksek ayarda en az iki kez çalıştırınız. Bu sırada odayı havalandırınız.



UYARI!

Tüm yeni ısıtıcı elemanlar gibi ekmek kızartma makinenizden de ilk kez enerji verildiğinde biraz koku gelecektir. Bu normaldir ve endişelenmenize gerek yoktur.



UYARI!

Ekmeklerin üzerine herhangi bir şey sürmeden kızartma yuvasına yerleştiriniz.

Ekmek Kızartma

Ekmek kızartma makinesinin fişini prize takınız ve 1 ya da 2 dilim ekmeği cihazın ekmek yuvalarına yerleştiriniz.

7 ayar süresinden birini seçiniz:

-- 1-minimum seviye;

-- 7-maksimum seviyedir.

Kaydırma kolunu aşağı bastırınız, ekmek kızartma makinesi otomatik olarak çalışmaya başlayacak STOP düğmesinde kırmızı gösterge ışığı yanacaktır.

Kızartma işlemi tamamlandığında ekmek dilimleri otomatik olarak cihazdan dışarı çıkarılacak ve cihaz kapanacaktır. Stop düğmesinde yanan kırmızı gösterge ışığı söner.



NOT!

1 seviyesi tekrar ısıtma işlemi için kullanabilirsiniz.

Isıtma Fonksiyonu

Kızarmış ekmeğiniz soğuduğu zaman ısıtma fonksiyonunu kullanabilirsiniz. Ekmeği kızartma makinesine koyunuz ve kaydırma kolunu aşağı bastırınız. REHEAT (ISITMA) düğmesine basarak çalıştırınız.

STOP ve REHEAT düğmelerinde kırmızı gösterge ışığı yanacaktır. Soğuyan ekmek kısa süre içerisinde kızartılmadan ısıtılacaktır. Isıtma işlemi tamamlandığında cihaz kendi kendine kapanacaktır.

Buz Çözme Fonksiyonu

Dondurulmuş ekmeklerin kızartma süresinin uzaması için DEFROST (BUZ ÇÖZME) fonksiyon butonuna basınız, STOP ve DEFROST düğmelerinde kırmızı gösterge ışığı yanacaktır.

İptal Butonu

Kızartma süresi boyunca dilediğiniz zaman STOP (İPTAL) butonuna basarak kızartma işlemi iptal edebilirsiniz, bu durumda gösterge ışığı sönecektir.

Kırıntı Tepsisi

Kırıntı tepsisi, kızartma sırasında ekmek kızartma makinesinin tabanına dökülen ekmek kırıntılarını toplamak içindir. Kırıntı tepsisini dışarı çekiniz, boşaltın ve yerine takınız. Her kullanımdan sonra kırıntı tepsisini temizlemenizi öneririz. Temizleme işlemi Bakım ve Temizlik bölümündeki talimatlara göre yapınız.

Bakım ve Temizlik

Temizliğe başlamadan önce, cihazın fişinin prizden çekildiğinden emin olunuz ve cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.

**NOT!**

Temizlik için aşındırıcı deterjanlar, organik solventler veya yıpratıcı kimyasallar kullanmayınız.

Cihazdaki kırıntıları temizleyiniz.

Cihaz gövdesini çizmeyecek bir sünger veya nemli bir bez ile siliniz. Cihazı ve tüm parçalarını iyice kurulayınız.

Kırıntı tepsisini çıkarınız ve kırıntıları boşaltınız.

Kırıntı tepsisini nemli bir bez ile temizleyiniz ve kurulayınız. Ardından yerine yerleştiriniz.

**UYARI!**

Kırıntı tepsisini bulaşık makinesinde yıkamayınız.

**UYARI!**

Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçaları kurulayınız.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun madde-lerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

О руководстве по эксплуатации.....	40
Значения символов	40
Ответственность	40
Декларация соответствия СЕ	41
Сфера использования.....	41
Несанкционированная эксплуатация	41
Безопасность является важным фактором	43
Предупреждения о безопасности	43
Вскрытие упаковки.....	46
Содержимое коробки.....	47
Техническая информация	47
Описание компонентов	48
Использование.....	48
Обжаривание хлеба.....	49
Разогрев	49
Размораживание	49
Кнопка отмены	49
Поддон для крошек.....	49
Уход и очистка.....	49
Утилизация.....	50
Транспортировка.....	50

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Желаем вам получить максимальную выгоду от тостера Fakir Ladiva, изготовленного высококачественно и по высоким технологиям. По этой причине просим вас прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации доводит до внимания важные и полезные сведения.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В указанных ниже случаях несанкционированного использования прибор может быть поврежден или же у него могут быть поломки;

- Это устройство не件годно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.
- Данное устройство не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, заглотнув части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные ранения;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
 - Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. При обнаружении каких-либо повреждений или поломок в приборе не используйте его и обратитесь в уполномоченный сервисный центр Fakir.
 - Прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия

прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и храните его для дальнейшего использования.

- Неправильная эксплуатация и неправильное обращение могут привести к повреждению устройства и травмам.
- Перед первым подключением изделия к электросети убедитесь, что значения, указанные на заводской табличке, соответствуют значениям вашей домашней электросети.
- Это изделие предназначено только для использования его в домашних условиях. Не пригодно для промышленной эксплуатации. Не используйте изделие для каких-либо других целей, кроме указанных в данном руководстве.
- Не используйте на открытом воздухе.
- Перед чисткой устройства и когда оно не используется, отключите его от источника питания.
- В целях предотвращения поражения электрическим током и опасности возгорания, не погружайте изделие в воду или другие жидкости. В этом случае НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ к устройству, немедленно отсоедините вилку от источника питания и отнесите ее в сервисный центр.
- Не используйте это изделие в ванной комнате или в местах, близких к воде.
- Не устанавливайте прибор или его части вблизи источников открытого пламени, печей и других нагревателей.
- При эксплуатации прибора в непосредственной близости от детей, не оставляйте его без присмотра.
- Не оставляйте прибор включенным, когда он не работает.
- Не используйте никакие другие аксессуары, кроме тех, входящих в комплект поставки.
- Если прибор или шнур питания повреждены, не используйте прибор.
- Не пытайтесь отремонтировать, настраивать или заменять части прибора.
- Доставьте неисправный прибор в ближайший сервисный центр для проверки и ремонта.

- Держите шнур вдали от острых и горячих поверхностей.
- Не тяните, не сгибайте шнур питания и не наматывайте его вокруг прибора.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Никогда не используйте острые предметы, чтобы вынуть ломтики хлеба! Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить провода нагревателя при извлечении ломтиков хлеба.
- Не прикасайтесь к внешней поверхности прибора во время работы, так как он может сильно нагреваться.
- Не вставляйте очень толстые ломтики или ломтики, обернутые алюминиевой фольгой, чтобы избежать поражения электрическим током или возгорания.



ОСТОРОЖНО!!

Обжарка хлеба в течение длительного периода времени может привести к пожару.

- Не накрывайте прибор во время работы.
- Это может привести к чрезмерному обжариванию ломтиков хлеба. Поэтому тостер не следует использовать под или в непосредственной близости от штор или других легковоспламеняющихся материалов. Не оставляйте без присмотра во время работы.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, представителем производителя или другими уполномоченными лицами.
- Прибор не предназначен для работы с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Нагрев поверхностей во время работы - нормальное явление.
- Данное изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями (в т.ч. детьми), а также лицами, не имеющими

достаточных знаний и опыта работы с электроприборами, если за ними не присматривают люди, ответственные за их безопасность.

- Следует следить за детьми во избежание их нежелательного взаимодействия с прибором.



Предупреждение относительно горячих поверхностей.



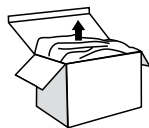
Соответствует контакту с пищей



ОСТОРОЖНО!!

Избегайте попадания воды или влаги в электрические компоненты.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. При обнаружении каких-либо повреждений или поломок в приборе не используйте его и обратитесь в уполномоченный

сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Категорически запрещается использовать неисправный прибор.

Содержимое коробки

- Тостер
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

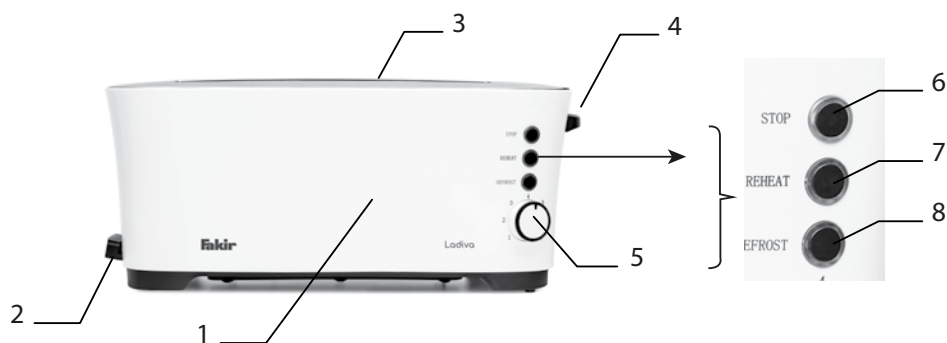
Техническая информация

Напряжение : 220-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Мощность : 1350 W
Класс : 1
Срок службы : 7 лет

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

Описание компонентов



- 1. Корпус
- 2. Съёмный поддон для крошек
- 3. Отсек для загрузки ломтика
- 4. Ручка перемещения
- 5. Настройка таймера
- 6. Кнопка отмены
- 7. Кнопка функций нагрева
- 8. Кнопка размораживания

Использование

Перед первой эксплуатацией

Перед первым использованием тостера, очистите его в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «Чистка и уход». Перед тем как положить в него хлеб, дважды включите тостер на самой высокой настройке нагрева. Во время работы тостера проветрите помещение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Как и во всех нагревателей, легкий запах будет исходить от тостера при первоначальном включении. Это нормальное явление, не нужно беспокоиться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Положите ломтики в тостер, не размазывая по ним.

Обжаривание хлеба

Вставьте вилку тостера в розетку и поместите 1 или 2 ломтика хлеба в отсеки для загрузки хлеба.

Выберите одну из 7 настроек:

- 1 минимальный уровень;
- 7 - максимальный уровень.

Надавите рычаг вниз, тостер автоматически начнет работать; красный индикатор загорается при нажатии кнопки STOP.

При завершении обжаривания хлеба, ломтики будут автоматически извлечены из тостера, и прибор выключится. Красный индикатор на кнопке STOP выключится.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Можно использовать уровень 1 для разогрева.

Разогрев

Если жареный хлеб остыл, вы можете использовать функцию разогрева. Положите хлеб в тостер и надавите рычаг вниз. Включите прибор, выбрав функцию разогрева с помощью кнопки REHEAT.

Красный индикатор загорится на кнопках REHEAT и STOP. Хлеб нагревается в течение короткого времени без обжарки. Прибор автоматически выключится при завершении разогрева.

Размораживание

Нажмите кнопку DEFROST, чтобы продлить время обжаривания замороженного хлеба. Красный индикатор загорится на кнопках STOP и DEFROST.

Кнопка отмены

Вы можете отменить обжаривание, нажав кнопку STOP в любое время во время обжаривания. В этом случае индикатор погаснет.

Поддон для крошек

Поддон для крошек предназначен для сбора крошек от тостера во время обжаривания. Выньте поддон для крошек, опустошите его и установите обратно. Рекомендуется чистить поддон для крошек после каждого использования. Выполните очистку в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «Уход и очистка».

Уход и очистка

Прежде чем приступить к очистке, убедитесь, что прибор отключен от электрической сети, и подождите, пока он не остынет.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Не используйте абразивные моющие средства, органические растворители или едкие химические вещества.

Удалите крошки хлеба с прибора.

Протрите корпус прибора губкой или влажной тканью. Тщательно высушите прибор и все его аксессуары.

Выньте поддон для крошек и опустошите его.

Протрите поддон для крошек влажной тканью и высушите его. Затем установите его в прибор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не мойте поддон для крошек в посудомоечной машине.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

После чистки прибора перед использованием высушите все детали мягким полотенцем.

Утилизация

По истечении срока эксплуатации прибора нужно обрезать электрический провод (кабель) и привести его в непригодное состояние.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковка прибора изготовлена из перерабатываемых материалов.

Утилизируйте ее в мусорный ящик.



Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

52	حول ارشادات الاستخدام
52	معاني الرموز
52	المسؤولية
52	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
52	مجالات الاستخدام
53	الاستخدام غير المصرح به
54	السلامة هامة للغاية
54	تحذيرات الأمن والسلامة
56	فتح الصندوق
56	محتويات الغلاف:
56	البيانات التقنية
57	تعريف الأجزاء
57	الاستخدام
58	تحميص الخبز
58	خاصية التسخين
58	خاصة إذابة الثلج
58	زر الإلغاء
59	صينية الفتات
59	التنظيف والعناية
60	إعادة التدوير
60	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

تم صنع **Fakir Ladiva** ماكينة تحميص الخبز بتكنولوجيا وجودة عالية ونتمنى أن تتلقوا أجود الكفاءة. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



انتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تنشك في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ **Fakir**.

الاستخدام غير المصرح به

- قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛
- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.



تحذير!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولتيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمن والسلامة

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولتيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.
- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به في مكان آمن للاستخدام في المستقبل.
- يمكن أن تؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى تلف الجهاز وإصابة المستخدم.
- قبل توصيل الجهاز لأول مرة، تحقق من أن الجهد الموضح في لوحة التصنيف يتوافق مع جهد التيار الكهربائي في منزلك.
- هذا الجهاز مناسب للاستخدام المنزلي فقط. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام الصناعي. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الأغراض المحددة في هذا الدليل.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
- قم دائماً بفصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف وعند عدم استخدامه.
- لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق، لا تغمر الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى. في حالة حدوث ذلك، لا تلمس الجهاز، وافصله فوراً وقم بفحصه في مركز الخدمة.
- لا تأخذ هذا المنتج بالقرب من الحمام أو الماء.
- لا تضع الجهاز أو أجزائه بالقرب من مصادر اللهب والمواد وغيرها من مولد التدفئة.

- لا تترك الجهاز بدون مراقبة في حالة استخدامه بالقرب من الأطفال.
- لا تترك الجهاز في وضع التشغيل عند عدم استخدامه.
- لا تستخدم أي ملحقات أخرى غير المستلمة برفقة الجهاز.
- لا تشغل الجهاز في حالة تلف الكابل.
- لا تحاول تصليح، أو ضبط أو تغيير قطع الجهاز.
- طلب فحص وإصلاح الجهاز في أقرب مركز خدمة.
- احتفظ بالكابل الكهربائي بعيداً عن الحواف الحادة والأسطح الساخنة.
- لا تقم بسحب سلك الطاقة أو ثنيه أو لفه حول الجهاز.
- لا تقم بتحريك الجهاز حتى يبرد تماماً.
- لا تستخدم أبداً أشياء مدببة حادة لإخراج الخبز! عند إزالة الخبز، احرص على عدم إتلاف أسلاك المدفأة.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية الموجودة خارج الجهاز لأنها قد تصل إلى درجات حرارة مرتفعة للغاية أثناء التشغيل.
- لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق، لا تضع قطعاً سميكة جداً أو شرائح من الخبز ملفوفة بورق الألمنيوم.



انتبه!

إن تحميص الخبز لفترة طويلة جداً قد يؤدي إلى نشوب حريق.

- لا تقم بتغطية الجهاز أثناء التشغيل.
- فقد يحترق الخبز. لذلك يجب عدم استخدام الجهاز تحت أو بالقرب من الستائر أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال. لا تبتعد عن الجهاز أثناء تشغيله.
- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو ممثل الخدمة أو شخص مؤهل بالمثل لتجنب المخاطر.
- لم يتم تصميم الجهاز بحيث يتم تشغيله من قبل ساعة خارجية أو جهاز تحكم عن بعد منفصل.
- من المتوقع أن تكون الأسطح ساخنة أثناء الاستخدام.
- هذا الجهاز غير مناسب لإستخدام الاشخاص الذى ليس لديهم أى خبرة أو تجربة عن إستعمال الجهاز , وأيضاً الاشخاص محدودى القدرات الذهنية والبدنية والإدراكية (بما فيهم الاطفال) , كما ان هذا الجهاز غير مناسب أيضاً لإستخدام الاشخاص الذى لم يتم إعطائهم التعليمات المتعلقة بإستخدام الجهاز أو الغير مسؤولين عن سلامتهم الشخصية .
- يجب مراقبة الأطفال , لعدم السماح لهم اللعب بالمكواة .



تحذيرات بخصوص الاسطح الساخنة.



مناسب من أجل ملامسته للطعام.

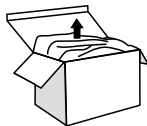


انتبه!

لا تسمح بدخول الماء أو الرطوبة إلى الجهاز.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمدها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.



تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

محتويات الغلاف:

- ماكينة تحميص الخبز
- دليل المستخدم
- وثيقة الضمان

البيانات التقنية

V AC, 50/60 Hz 220-240 :

التيار

W 1350> :

الطاقة

(1 :

الفئة

7 سنوات

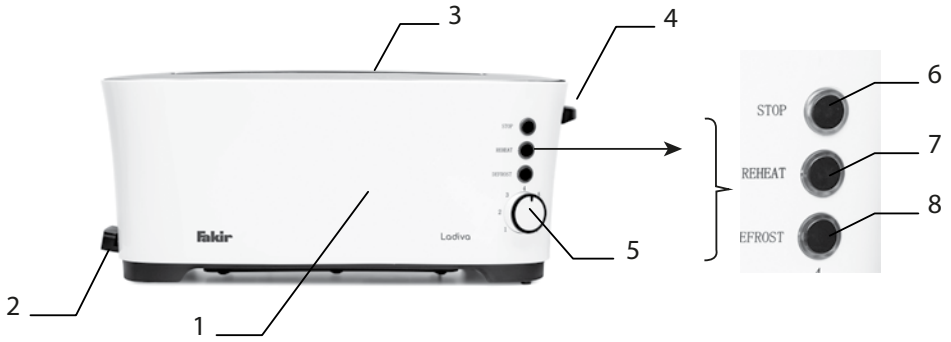
العمر الافتراضي

ملاحظة



القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

تعريف الأجزاء



1. الهيكل
2. صينية فئات الخبز القابلة للنزع
3. تجويف الخبز
4. مقبض الرفع
5. ضبط الوقت
6. زر الإلغاء
7. زر خاصية التسخين
8. زر خاصية إذابة الثلج

الاستخدام

قبل الاستعمال الأول

قبل استخدام المحمصة لأول مرة، قم بتنظيفها وفقاً للتعليمات الموجودة في قسم العناية والتنظيف. شغل محمصة الخبز مرتين على الأقل في أعلى وضع دون وضع الخبز فيها. قم بتهوية الغرفة في هذه الأثناء.



تحذير!

مثل كل عناصر التسخين الجديدة، في المرة الأولى التي تنشط فيها محمصة الخبز، سيصدر عنها رائحة. وهذا الأمر طبيعي ولا داعي للقلق.



تحذير!

ضع الخبز في تجويف التحميص دون وضع أي شيء عليها.

تحميص الخبز

قم بتوصيل محمصة الخبز في المقبس وأدخل شريحة أو شريحتين من الخبز في فتحات الخبز بالجهاز.

اختر مستوى من واحد إلى 7.

1 هو مستوى الحد الأدنى؛

7 هو مستوى الحد الأقصى.

اضغط على مقبض الرفع لأسفل، وسيبدأ تشغيل محمصة الخبز تلقائيًا وسيظهر مصباح المؤشر الأحمر في الزر

«إيقاف».

عند اكتمال عملية التحميص، سيتم تلقائيًا سحب شرائح الخبز من الجهاز وسيتم إيقاف تشغيل الجهاز. ينطفئ مصباح

المؤشر الأحمر في زر التوقف.



ملاحظة

يمكنك استخدام المستوى 1 لعملية التسخين مجددًا.

خاصية التسخين

يمكنك استخدام وظيفة التسخين عندما يبرد الخبز. ضع الخبز في الجهاز واضغط على مقبض الرفع لأسفل. قم

بتشغيل الجهاز عن طريق الضغط على زر إعادة التسخين (REHEAT).

سوف يضيء مؤشر الايقاف إعادة التسخين باللون الأحمر. سيتم تسخين الخبز البارد في وقت قصير دون أن

يحمص. عند اكتمال عملية الاحماء، سيغلق الجهاز نفسه.

خاصة إذابة الثلج

اضغط على زر وظيفة إذابة الثلج لزيادة وقت تحميص الخبز المجمد، سيظهر ضوء المؤشر الأحمر في زر

STOP و DEFROST.

زر الإلغاء

يمكنك إلغاء عملية التحميص عن طريق الضغط على زر STOP في أي وقت أثناء وقت التحميص، وفي هذه

الحالة سوف ينطفئ ضوء المؤشر.

صينية الفتات

صينية الفتات مخصصة لجمع فتات الخبز المتساقط في قاع محمصة الخبز أثناء عملية التحميص. اسحب صينية الفتات وأفرغها وأعد إدخالها. نوصي بتنظيف صينية الفتات بعد كل استخدام. قم بإجراء التنظيف وفقاً للتعليمات الموضحة في قسم الصيانة والتنظيف.

التنظيف والعناية

قبل التنظيف، تأكد من أن الجهاز غير موصول وبارد بشكل تام.

ملاحظة



لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبات العضوية أو الكيماويات الكاشطة للتنظيف.

نظف الفتات من داخل الفتات.

امسح الغطاء باستخدام اسفنجة أو قطعة قماش مبللة غير خادشه. جفف الجهاز وكافة أجزاؤه جيداً.

أخرج صينية الفتات وأفرغها.

قم بتنظيف صينية الفتات بقطعة قماش مبللة وجففها. ومن ثم ثبتها في موضعها.



تحذير!

لا تغسل صينية الفتات في غسالة الصحون.



تحذير!

بعد التنظيف، جفف جميع الأجزاء بمنشفة ناعمة قبل استخدام الجهاز.

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز, قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاص لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.



لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. الق المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألق الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a guide for writing. The paper itself is a clean, off-white color. There are no margins, text, or other markings present on the page.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından alınmaması halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Satıcının mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN
İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES TRADE CO. INC.
Merkezi: Halkalı Merkez İlçe Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: (212) 249 70 69 Fax: (212) 293 39 11
Mersis No.: 030200151000018 İşletme Mmk. İstanbul
Ticaret Sicil No: 263674 Boğaziçi Kurumlar V.D.380615910

ÜRÜNÜN
CİNSİ : **Ekmek Kızartma Makinesi**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **Ladiva**
BANDROL VE SERİ NO : **xxxxxxxx**
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

*same number as on rating label

*rating label ile aynı numara yazılacak

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :